



# Zusammenfassung der Ergebnisse zum WORKSHOP

7. bis 9. Oktober 2010

zur Vorbereitung des  
Städtepartnerschaftskongresses  
2011

## **Ziel des Workshops:**

Der Workshop wurde mit dem Ziel durchgeführt, Themenkreise für den Städtepartnerschaftskongress 2011 zu finden sowie den Termin des Kongresses festzulegen. Die Teilnehmer des Workshops sollen als Multiplikatoren in ihren jeweiligen Städten Interessenten in allen Bereichen für die Teilnahme am Kongress und für künftige Projekte in den genannten Themenfeldern gewinnen, um den Aufbau eines städtepartnerschaftlichen Netzwerkes zu initiieren.

Ziel des Städtepartnerschaftskongresses ist, eine nachhaltige quantitative und qualitative Verbesserung der städtepartnerschaftlichen Zusammenarbeit zwischen der Landeshauptstadt Magdeburg und den bestehenden bzw. zukünftigen Partnerstädten zu erreichen.

## **Das Programm umfasste folgende Vorträge**

### **Allgemeine Fördermöglichkeiten durch die EU**

Referentin: Elena Herrmann, RKW Sachsen-Anhalt GmbH  
Rationalisierungs- und Innovationszentrum

- Netzwerke
- EU-Strukturfonds
- EU-Aktionsprogramme
- Kohäsionsfonds
- Intelligente Energie
- Europa für Bürgerinnen und Bürger
- Kulturförderprogramme

### **Aktivitäten junger Unternehmer**

Referent: Hendrik Pusch  
Juniorenkreises des Wirtschaftsrats Sachsen-Anhalt

- vergleichbare Strukturen in den Partnerstädten

### **Aufgaben kommunaler Wirtschaftsförderung**

Referent: Jörg Böttcher  
Dezernat III (Wirtschaft, Tourismus und regionale Zusammenarbeit)

- Neugewinnung, Kooperation Wirtschaft-Wissenschaft, Stadtmarketing
- Vergleich mit anderen Städten
- spezieller Workshop zum Thema

### **Stadtplanung, energieeffiziente Stadt, Wohnraumsanierung**

Referent: Konstantinos Apostolopoulos

Wohnungsbaugesellschaft (WOBAU) Magdeburg

- Zusammenarbeit verschiedener Eigentümer
- Alternative Energieversorgung
- Energieeffizienzkonzept
- „Wohnung sucht Mieter“

### **Landeshauptstadt Magdeburg - Stadt der Wissenschaft**

Referent: Dr. Klaus Puchta

Teamleiter Wissenschaft und Städtepartnerschaften

- Vom Jahr der Wissenschaft zum Wissenschaftssommer
- Wandel vom Handel zur Wissenschaft
- Partnerschaft der Wissenschaften

### **Klimaschutz - Umweltplaketten, Umweltzonen - alternative und regenerative Energien Hochwasservorsorge, -nachsorge und -abwehr**

Referent: Holger Platz (Beigeordneter für Kommunales, Umwelt und Allgemeine  
Verwaltung)

- Demografie in der Verwaltung
- Gesundheitsmanagement
- Vandalismus im öffentlichen Raum
- Klimaschutz, Umweltschutz
- Wettbewerb „Energieeffiziente Stadt“
- Einführung einer Umweltzone
- Kampagne „Solar lokal“
- CO2 Ausstoss reduzieren - Motivation der Bürger
- Hochwasserschutz

### **Frauen als Unternehmerinnen und Existenzgründerinnen**

Referentin: Traudel Gemmer

Präsidentin des Verbandes selbständiger Frauen in Sachsen-Anhalt e.V.

- Förderung für Existenzgründerinnen
- demografischer Wandel
- AMU - Netzwerk von Frauen (Arbeitnehmerinnen, Managerinnen, Unternehmerinnen)
- Kinderbetreuung
- Vergleich mit den Partnerstädten
- 18.02. 2011 Konferenz der Unternehmerinnen

### **Wirtschaftsjunioren Magdeburg**

Referentin: Sandra Hübner

- Wirtschaftsjunioren
- generationsübergreifendes Lernen
- Learning by doing
- weltweites offenes Netzwerk
- Verbindung Beruf und Familie
- Anregung zur Gründung eines internationalen Twinningkreises

### **Bericht über einen Aufenthalt in Harbin**

Referent: Tristan Traoré

### **Lehrer- und Schüleraustauschprogramme**

Praktikplätze für junge Leute aus der Partnerstadt

Referent: Jens Krüger, Fachbereichsleiter, Fachbereich Schule und Sport

- Aufruf für schulübergreifende Schulpartnerschaften

### **Historische und kulturelle Verbindungen zwischen den Partnerstädten**

Referent: Prof. Dr. Matthias Puhle, Direktor Museen der Stadt Magdeburg

- Suche nach historischen Verbindungen zwischen den Partnerstädten
- Auswirkungen der Demografie auf die Kultur
- Auswirkungen IT auf die Kultur
- **Intendant des Puppentheaters Herr Kempchen**
- Nutzung von Kontakten des Puppentheaters
- Kinderkulturtage, Figurentheaterfestival

### **Partner von morgen - Zusammenarbeit zwischen Hochschulen und Wirtschaft**

Referentin: , Inwent GmbH/METOP GmbH

- Projekte „Partner für morgen“ in Verbindung mit Städtepartnerschaften
- Einbindung von Partneruniversitäten

### **„Musik kennt keine Grenzen“**

Referent: Karsten Heller, KanTe e.V.

- Aufruf zu Kontakten auf Arbeitsebene
- Einladung aus Harbin zum Musikfestival in 2 Jahren

### **„Sport verbindet“ - bestehende und zukünftige Projekte**

Referent: André Willms, Fachbereich Schule und Sport, Teamleiter

- Beispiel Handball
- Fußballer aus Nashville

### **Vorstellung des Konzeptes „Artdepot“**

Referentin: Galina Brieger, Kompetenzzentrum Kultur und Wirtschaft

- Projekt „Gesichter der Partnerstädte“

### **Vorstellung des Tierschutzprojektes in Saporoshje**

Referent: Sören Herbst (Stadtrat Bündnis 90/Die Grünen)

- Referenzmodell in Saporoshje als Beispiel für Südosteuropa
- weitere Kontakte wurden dadurch auch in weiteren Bereichen geknüpft

### **Vorstellung des Projektes „Icefire“**

Referent: Herr Wießmann, Eventmanager

- Kontakt zu Eisfestival in Harbin
- Eisskulpturenshow während des Kongresses

### **Diskussion und Bewertung der Themenangebote vom Vortag**

**Es wurden die Themen für den Kongress und für die gemeinsame Gestaltung des kulturellen Rahmenprogramms für den Städtepartnerschaftskongress 2011 festgelegt:**

Zu folgenden Themenfeldern wurden Vorträge gehört und Diskussionen geführt:

- Fördermöglichkeiten  
von städtepartnerschaftlichen Projekten
- Wirtschaft/Tourismus
- Aktivitäten junger Unternehmer
- Aufgaben kommunaler Wirtschaftsförderung
- Stadtplanung, energieeffiziente Stadt, Wohnraumsanierung
- nachhaltige Stadtentwicklung
- Demografie
- Zusammenarbeit verschied. Eigentümer
- Wissenschaftsstadt
- Klimaschutz/Umweltschutz
- regenerative Energien
- Hochwasservorsorge, -nachsorge und -abwehr
- Personalmanagement u. Fachkräftemangel
- Frauen als Unternehmerinnen und Existenzgründerinnen
- Wirtschaftsunioren Magdeburg
- Kultur und Jugend
- internationale Jugendarbeit,
- Jugendfreizeiten
- Lehrer- und Schüleraustauschprogramme
- Praktikplätze - Austauschprogramme
- Zusammenarbeit zwischen Hochschulen und Wirtschaft
- Historische und kulturelle Verbindungen  
zwischen den Partnerstädten
- Konzept Artdepot
- Tierschutzprojekt in Saporoshje
- Kulturelle Austauschprogramme
- Projektes „Icefire “
- gemeinsame Sportveranstaltungen
- Theaterprojekte
- Musikprojekte

Kulturelles Rahmenprogramm für den Kongress  
unter dem Motto:

„Musik kennt keine Grenzen“  
musikalischer Auftritt des Sax´n Anhalt Orchesters  
Auftritt von Bands Kante e.V.

Sportliche Rahmenveranstaltung unter dem Motto  
„Sport verbindet“

**weitere Themenvorschläge und Anregungen aus der Diskussion:**

- Austausch mit den Partnerstädten zu Stadtmarketing
- Zusammenarbeit im Bereich Stadtplanung (Energieeffizienz, Demografie) mit den Partnerstädten
- Jahr der Jugend 2011
- Stadt der Wissenschaft - Magdeburger Stadtrecht, Managerausbildung
- gemeinsame Architekturprojekte
- Berufsverband Bildender Künstler sucht Kontakte - gemeinsame Ausstellungen
- Zusammenleben der Menschen (Rolle von Minderheiten, Globalisierung, bürgerschaftliches Engagement)

- Kontakte zwischen den Partnerstädten - Verein „Mensa“

Die Teilnehmer des Workshops erhielten dann die Möglichkeit, die Themen nach der Bedeutung, die sie ihnen zumessen würden, nach folgenden Kriterien zu bewerten:

*geringere, mittlere oder hohe Bedeutung*

**In der Auswertung wurde folgendes Ergebnis der Bewertung ermittelt:**

Der Themenkomplex, dem die meisten der Teilnehmer mit dem Prädikat „hohe Bedeutung“ versahen, war:

**1. Kultur und Jugend, internationale Jugendarbeit, Jugendfreizeiten**

an zweiter Stelle des Bewertung stand

**2. Kulturelle Austauschprogramme, Projekt „Icefire“, gemeinsame Sortveranstaltungen, Theaterprojekte und Musikprojekte**

an dritter Stelle wurde benannt:

**3. Stadtplanung, energieeffiziente Stadt, Wohnraumsanierung, nachhaltige Stadtentwicklung, Demografie, Zusammenarbeit verschied. Eigentümer**

Die höchste Bewertung als kulturelles Rahmenprogramm erhielt:

**„Musik kennt keine Grenzen“**  
musikalischer Auftritt des Sax´n Anhalt Orchesters  
Auftritt von Bands Kante e.V.

Neben dem musikalischen Begleitprogramm wird auch ein sportliches Rahmenprogramm für den Kongress organisiert.

Als Terminvorschlag für die Durchführung des Kongresses wird in Auswertung der Diskussionen Herbst 2011, die Woche vom 24. bis 28. Oktober 2011, vorgeschlagen.



## LANDESHAUPTSTADT MAGDEBURG

Einwohnerzahl: ca. 230.000  
Fläche: 201,6 km<sup>2</sup>  
Oberbürgermeister: Dr. Lutz Trümper  
Gründungsjahr: 805

## KONTAKT

**Büro des Oberbürgermeisters**  
Alter Markt 6  
D-39104 Magdeburg

Tel. +49 (391) 540 2223  
+49 (391) 540 2266

## TEILNEHMER DER PARTNER- UND FREUNDSCHAFTSSTÄDTE

### **Braunschweig**

Frau Elke Gerlach

Mitarbeiterin für Städtepartnerschaften im Referat  
Steuerungsdienst

### **Nashville**

Ms. Burkley Allen

Diplom-Ingenieurin, Mitglied des Vorstandes von Sister Cities  
Nashville

### **Radom**

Mr. Ireneusz Cezary Dziejczak Stadtverwaltung Radom, Teamleiter Auslandsbeziehungen  
Ms. Anna Kowalska Stadtverwaltung Radom, Zusammenarbeit mit NGO's

### **Harbin**

Mr. Cao Ru

Mr. Gao Yue Ming

Vice Director General of Harbin Foreign Affairs Office  
Vice Division Chief of Harbin Foreign Affairs Office

### **Le Havre**

Mr. Herve Collette

Ms. Florence Jeanne

Direktor für Urban Studies und Zukunftsforschung  
Projektleiterin im Büro für internationale Beziehungen



# DIE FREUNDSCHAFTS- UND PARTNERSTÄDTE MAGDEBURGS

## Sarajevo (Bosnien-Herzegowina)



Einwohnerzahl: ca. 305.000  
Fläche: 141,5 km<sup>2</sup>  
Bürgermeister: Alija Behmen  
Partnerstadt seit: 29.09. 1977

## Braunschweig (Deutschland)



Einwohnerzahl: ca. 247.000  
Fläche: 192,13 km<sup>2</sup>  
Oberbürgermeister: Gert Hoffmann  
Partnerstadt seit: 08.12. 1987

## Nashville (USA)



Einwohnerzahl: ca. 626.000  
Fläche: 1.362,6 km<sup>2</sup>  
Bürgermeister: Karl Dean  
Partnerstadt seit: 28.05. 2003

## Saporoshje (Ukraine)



Einwohnerzahl: ca. 795.000  
Fläche: 334 km<sup>2</sup>  
Bürgermeister bis 23.09.2010: Jewhen Kartaschow  
Partnerstadt seit: 29.05. 2008

## Radom (Polen)



Einwohnerzahl: ca. 225.000  
Fläche: 111,7 km<sup>2</sup>  
Stadtpräsident: Andrzej Kosztowniak  
Partnerstadt seit: 08.06. 2008

## Harbin (China)



Einwohnerzahl: ca. 9,91 Mio.  
Fläche: 56.579 km<sup>2</sup>  
Bürgermeister: Lin Duo  
Partnerstadt seit: 02.07. 2008

## Le Havre (Frankreich)



Einwohnerzahl: ca. 182.000  
Fläche: 46,95 km<sup>2</sup>  
Bürgermeister: Antoine Rufenacht  
Freundschaftsstadt Magdeburgs